AENOR and Spanish UDC updates

Ana López (AENOR)
Pascual Jiménez (BNE)
Índice

- ¿What is AENOR?
- UDC in Spain
- AENOR and the UDC Consortium
- Collaboration with Spanish Library BNE
- Updates and new products
- UDC online in Spanish: objectives and phases of the project
1. What is AENOR?

As standardisation body

- The Spanish Association for Standardisation and Certification is a private non-profit organisation that was founded in 1986.
- Multi-sectoral activities
- Member of international (ISO/IEC); European (CEN/CENELEC/ETSI); American (COPANT)......

Standardization organizations
What is AENOR? (I)

As standardisation body

✓ Over **30,000** UNE standards in cataloguing

✓ **133** Technical committees

✓ **1,000-1,500** standards/year

✓ UDC is the **UNE 50001:2015**

International UDC Seminar 2015 (29-30 October, Lisbon)
2. UDC in Spain  Some figures

1939  Compulsory use in public libraries
1953  First edition as Spanish standard made by IRATRA
1986  AENOR is responsible for UDC as new standardisation body.
1991  Foundation of UDC Consortium
1995  First digital version in Spanish on floppy disk
2000  Edition of UDC on CD-ROM (hypertext)
2015  CDU Online
UDC as Spanish Standard

✓ AENOR has been involved in production of seven editions from 1986
✓ UDC is included in the scope of National Technical Committee 50 “Documentation”

Mirror committee of ISO/TC 46 and ISO /TC 171

Published over 60 standards about:

➢ Record management and applications (UNE-ISO 30300 and UNE-ISO/TR 15489)
➢ International library statistics (UNE ISO 2789)
➢ Library performance indicators (UNE 50137)
3. AENOR and UDCC

- Member of the Consortium from 1991
- AENOR holds exclusive rights to publishing UDC editions in Spanish
- Several individual attempts to develop UDC online application in Spanish: expensive and lack of expertise.

2010: Change in the UDCC strategy

- More technological support for editors
- Management tool
- Development of an online multilingual platform
4. Collaboration with

- Revision of auxiliaries of places: provinces, regional governments
- Extension of classes: 004, 008, 316, 504
- Revision of Table 2 Religion (version 2004)

**2015/2016**

- Signing of agreement as a general framework for collaboration
  - Particular agreements for:
    - New printed edition
    - Abridged printed editions (2016)
    - UDC Online and link with BNE Subject Headings
5. Updates and new products

- A new updated complete edition
- Contains over 70,000 classes
- Includes changes from the latest UDC Master Reference File (MRF11).
- Seventh edition published by AENOR

La CDU Online es la versión actualizada y completa del sistema de Clasificación Decimal Universal (CDU). Contiene 70.000 entradas, con más de 11.000 registros de datos históricos de la CDU (números cancelados). Este nuevo soporte cuenta con una serie de utilidades que sirven para facilitar la búsqueda, la navegación, el análisis, la validación, la presentación y la construcción de los números de la CDU. La CDU en línea está siempre actualizada y puesta al día con la última versión oficial del Archivo Maestro de Referencias de la CDU (MRF). Este es un servicio de suscripción mantenido y gestionado por AENOR y el Consorcio de la CDU.
MAIN OBJECTIVES:

- Meeting the needs of Spanish Libraries interested in up-to-date version of MRF
- Overcoming commercial barriers with South-American Libraries (handling costs)
- Supporting the dissemination and use of UDC in Central and South America.
UDC Online: Project milestones

- Develop a database with the Spanish terms (2000 and 2004 editions)
- Alignment with last version of last MRF
- Translation and checking the content (agreement with BNE)
- Translation of the interface (AENOR)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Caption</td>
<td>70626</td>
<td>57759</td>
</tr>
<tr>
<td>Including</td>
<td>10436</td>
<td>2318</td>
</tr>
<tr>
<td>Scope Note</td>
<td>1371</td>
<td>311</td>
</tr>
<tr>
<td>Application Note</td>
<td>1391</td>
<td>334</td>
</tr>
<tr>
<td>Examples</td>
<td>6942</td>
<td>2072</td>
</tr>
</tbody>
</table>
UDC Online: Stages of the project

✓ Technical support: back office tool for management and translation of terms. **UDC MRF Translator**

✓ Useful services: hosting, individual publication and export data in different formats

✓ Signature of an agreement UDCC / AENOR

International UDC Seminar 2015 (29-30 October, Lisbon)
Thank you for your attention!

Pascual Jiménez
Head of Classification Service
Biblioteca Nacional de España
pascual.jimenez@bne.es

Ana López
Head of Technical Assistance Service
(AENOR)
alopez@aenor.es

International UDC Seminar 2015 (29-30 October, Lisbon)